

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 24 (1898)  
**Heft:** 37

**Illustration:** Sauve qui peut!  
**Autor:** Boscovits, Fritz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SAUVE QUI PEUT!



Cavaignac: „Das Ding geht mir zu schnell zu! Adieu!“ — Cavaignac: »Arrête, arrête, moi, je n'y fais plus! Adieu!«



Nikolaus: „Schönen Heuet gehabt, Bruder; aber beeile dich nun, so können wir rasch abrüsten!“

John Bull: „Na — presiert nicht, weißt du, das Gras wächst immer nach.“

Nicolas: »Nous avons eu bonne récolte de foin, mon frère; mais dépêche toi maintenant de désarmer!«

John Bull: »Ma foi, cela ne presse pas, l'herbe pousse toujours!«